

İŞ GÜVENLİĞİ POLİTİKASI

作業安全方針 / SAFETY POLICY

Şirket olarak benimsediğimiz “temiz, sağlıklı ve kaliteli üretim” sloganından hareketle, üst yönetim de dahil olmak üzere tüm çalışanlarımızda iş sağlığı ve güvenliği konularında gereken bilinç ve kültürün oluşturulması hedefi ve tüm iş kazalarının ve meslek hastalıklarının önlenabilir olduğu inancı ile hareket etmekteyiz. İSG hedeflerinin belirlenmesi için çerçeve sağlanması anlayışıyla çalışmalarımıza yön veriyor, kendimizi sürekli iyileştiriyor ve aşağıdaki ilkelere göre hareket ediyoruz.

会社として採用した「クリーンと健康的で、高品質な生産」スローガンのもとに、トップをはじめ、全従業員の作業安全衛生に必要な意識と文化を構築することを目指して行動します。すべての労働災害と職業病は予防可能であるという信念を持っています。我々、安全衛生目標を決定するためのフレームワークを提供することを理解して作業を指揮し、常に自分自身を改善し、次の原則に従って行動します。

Based on "clean, healthy and quality production" slogan which we have adopted, we act with the belief that all occupational accidents and occupational diseases are preventable and with the target of creating the necessary awareness and culture in occupational health and safety issues in all our employees, including the senior management. We direct our work with the understanding of providing a framework for the determination of health and safety targets, we constantly improve ourselves and act according to the following principles;

1	Çalışmaların sürekliliği adına yönetim sisteminin şartlarını sağlayan bir İSG Yönetim Sistemi kurmak.
	作業継続のためのマネジメントシステムの条件を満たす安全衛生マネジメントシステムを確立します。
	To establish an OHS Management System that meets the conditions of the management system for the continuity of the works.
2	Tüm faaliyetlerimizde İş Sağlığı ve Güvenliği ile ilgili yasal düzenlemelere uymak.
	すべての活動において安全衛生に関する法規制を遵守します。
	To comply with the legal regulations regarding Occupational Health and Safety in all our activities.
3	Tüm çalışanlarımızın sağlık ve güvenliğini sağlamak adına eğitmek ve bilinçlendirmek.
	全従業員の健康と安全を確保するために訓練し、意識向上に取り組みます。
	To train and raise awareness in order to ensure the health and safety of all our employees.
4	Tüm çalışanlarımızın, tedarikçilerimizin ve ziyaretçilerimizin oluşturulan İSG kurallarına uymalarını sağlamak.
	全従業員、仕入先、訪問者が安全衛生ルールに準拠していることを確認します。
	To ensure that all our employees, suppliers and visitors comply with the OHS rules.
5	İşletmelerimizde iş kazası ve meslek hastalığı doğurabilecek etkenleri önceden tespit etmek ve ortadan kaldırmak.
	ATR で労働災害や職業病を引き起こし得る要因を検出して排除します。
	To detect and remove the factors that may cause work accidents and occupational diseases in our enterprises.
6	İSG yönetim sisteminin performansını ölçmek ve performansı arttırmak adına çalışmalar yapmak.
	安全衛生管理システムのパフォーマンスを測定し、パフォーマンスの向上に取り組みます。
	To measure the performance of the OHS management system and to work in order to increase the performance.
7	İş Sağlığı ve Güvenliği konusunda teknolojik gelişmeleri takip etmek ve yatırımlarımızı buna göre yönlendirmek.
	安全衛生での技術開発を追跡し、それに応じて投資を実施します。
	To follow technological developments in Occupational Health and Safety and to direct our investments accordingly.
8	Tüm süreçlerimize çalışanlarımızın ve tedarikçilerimizin katılımını ve danışmasını sağlamak.
	各プロセスへの従業員とサプライヤーの参加と協議を確実にします。
	To ensure the participation and consultation of our employees and suppliers in all our processes.

Bu doğrultuda işletmelerimizde sağlıklı bir çalışma ortamının sağlanması adına çalışmalarımıza sürekli devam edeceğimizi taahhüt etmekteyiz.

当社にて安心安全な職場を提供する為に継続的に活動に取り組むことを約束します。

In this direction, we promise to continue our works in order to ensure a healthy working environment in our businesses.

BAŞKAN

MURAT AYABAKAN